

# **ceramill<sup>®</sup> liquid** fx

**HU** Használati utasítás

3 - 17



**AMANN GIRRBACH**



– Az eredeti kezelési útmutató fordítása –

## Tartalomjegyzék

Jelmagyarázat .....	4
Általános biztonsági előírások .....	6
Megfelelő személyzet .....	7
Tulajdonságok .....	8
Szavatosság / felelősség-korlátozás .....	9
Alkalmazás .....	10
Előszárítás és szinterezés .....	13
Környezetvédelem .....	16
Tartozékok .....	17
Letöltési infók .....	17

HU



## Jelmagyarázat

### Figyelmeztető megjegyzések



A szövegben szereplő figyelmeztető megjegyzések egy veszélyre figyelmeztető háromszöggel vannak megjelölve és be vannak keretezve.



Az áramütéssel kapcsolatos veszélyek esetén a veszélyre figyelmeztető háromszögben a felkiáltójel helyett egy villám jele látható.

A figyelmeztető megjegyzések elején található figyelemfelkeltő kifejezések a következményeket és azok súlyosságát jelölik, amelyek a veszély elhárítására szolgáló intézkedések elmulasztása esetén fellépnek.

- \_ **MEGJEGYZÉS:** ez azt jelenti, hogy anyagi károk léphetnek fel.
- \_ **VIGYÁZAT:** ez azt jelenti, hogy enyhe vagy közepesen súlyos személyi sérülések léphetnek fel.
- \_ **FIGYELMEZTETÉS:** ez azt jelenti, hogy súlyos személyi sérülések léphetnek fel.
- \_ **VESZÉLY:** ez azt jelenti, hogy életveszélyes személyi sérülések léphetnek fel.

### Fontos információk










Az olyan, fontos információkat, amelyek nem állnak az emberekre vagy tárgyakra vonatkozó veszélyekkel kapcsolatban, az alábbi szimbólummal jelöljük. Ezeket vonallal be is keretezzük.



## Az útmutatóban található további szimbólumok

Jel	Magyarázat
▷	Egy cselekvés leírás egy pontja
–	Egy lista pontja
•	Egy cselekvés leírás vagy egy lista alpontja
[3]	A szögletes zárójelek közötti számok az ábrákon található jelölő számokra vonatkoznak

## További jelek a terméken

Jel	Jelentés
	Cikkszám
	A tétel kódja
	Gyártó
	Vegye figyelembe a Használati útmutatót!
	Felhasználási határidő
	Figyelem
	maró hatású
<b>Rx only</b>	A terméket az Egyesült Államok Szövetségi Törvénye alapján csak egy fogorvos vagy egy fogorvos megbízásából tevékenykedő másik személy adhatja el.

## Általános biztonsági előírások

HU



### VIGYÁZAT:

▷ Ha orvosi tanácsra van szükség, tartsa készenlétben a csomagolást vagy a címkét.

Ügyeljen arra, hogy ne juthasson gyerekek kezébe.

▷ Használat előtt olvassa el a címkét.

▷ A por/füst/gáz/köd/gőzök/permet belélegzése tilos.

▷ Védőkesztyű/védőruha/szemvédő/arcvédő használata kötelező.

▷ **SZEMBE KERÜLÉS** esetén: Több percig tartó óvatos öblítés vízzel. Adott esetben a kontaktlencsék eltávolítása, ha könnyen megoldható. Az öblítés folytatása.

▷ Azonnal hívja fel a TOXIKOLÓGIAI KÖZPONTOT / az orvost.

▷ Zárt helyen tárolja.

A tartalmat / a tartályt a helyi / regionális / az adott országban érvényes / a nemzetközi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.

További információk, például a Ceramill Liquid biztonsági adatlapjai a [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com) honlapról letölthetők.



**MEGJEGYZÉS:**

Környezeti károk!

A termék nehézfémeket tartalmaz. A környezetbe való jutását meg kell előzni. Speciális előkezelésekre van szükség.

Víz veszélyeztetési osztály: 1 (saját besorolás szerint): gyengén víz-veszélyeztető.

▷ Akadályozza meg, hogy hígíthatlanul, illetve nagyobb mennyiségben a talajvízbe, álló vagy folyóvizekbe vagy a csatornába jusson.

**MEGJEGYZÉS:**

A Ceramill cirkóniumoxid *Preshade/Multilayer* nyersdarabok használata a Ceramill Liquid termékekkel nincs engedélyezve.

▷ A Ceramill Liquid terméket csak a fehér Ceramill cirkóniumoxiddal használja.

▷ Ne keverje a Ceramill Liquid terméket más Ceramill-Liquid rendszerrel. Csak egy Ceramill-Liquid rendszeren belüli, fajtatiszta színező oldatokat szabad egymással kombinálni.

## Megfelelő személyzet

**MEGJEGYZÉS:**

A terméket csak megfelelő szakképzettségű fogtechnikus dolgozhatja fel.



## Tulajdonságok

### A termék rendeltetése

Színező oldatok a cirkóniumoxid blokkok színezéséhez.

### A termék leírása

A Ceramill Liquid FX termékek víz alapú színező oldatok fehér Ceramill Zolid FX restaurálások szinterelés előtt teljes vagy részleges színezéséhez.

A Ceramill Liquid FX 16 alapszínben (dentinszínben), valamint az individuális kialakításhoz szükséges különböző intenzív színekben kapható.

### Biztonsági adatlap / Konformitási nyilatkozat

A biztonsági adatlap és a konformitási nyilatkozat kérésre megkapható és a [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com) honlapon is megtalálható.

### Tartósság

A Ceramill Liquids FX termékek minőségüket 2 évig megőrzik.

A tartóssági dátum valamint a gyártási szám az eredeti csomagoláson látható.





## Tárolás

- ▷ Csak az eredeti kiserelésben tárolja.
- ▷ Élelmiszerektől elkülönítve tárolja.
- ▷ Tartsa szorosan zárva a tartályt.



A színező oldatok saját színe a raktározás vagy felhasználás során tartóssági időtartamukon belül is megváltozhat. A szinterezett restaurálás színhatására ez azonban nincs befolyással.

## Szavatosság / felelősség-korlátozás

A felhasználási technikára vonatkozó ajánlások, függetlenül attól, hogy ezek szóban, írásban, vagy egy gyakorlati oktatás keretében kerültek átadásra, irányelveknek számítanak. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. A termékek kezelési módjának és összetételének bármikori megváltoztatására minden jog fenntartva.



## Alkalmazás



A színező oldatok színeinek hozzárendelése minta-restaurálás alapján egy standardizált 1,2 mm-es **GS** vázvastagság mellett került meghatározásra. A Ceramill Liquidek FX termékeket ennél a vázvastagságnál a 3. méretű ecsettel 5 x vittük fel belül és kívül a koronákra.

Vékonyabb vagy vastagabb vázak esetén a Ceramill Liquid FX-et ennek megfelelően kevesebbszer vagy többször kell felvinni. A Ceramill Zolid FX magas áttetszősége miatt azt javasoljuk, hogy a Ceramill Liquid FX intenzív színeket kisebb mennyiségben vigye csak fel.

A színhozzárendeléseket az Amann Girrbach javaslataként kell tekinteni. A színérzékelés szubjektív dolog és felhasználóról felhasználóra igen erősen különbözhet. Azt javasoljuk, hogy az objektumok színezése előtt készítsen színmintákat.

### A vázak színezése bemelegítéssel



#### MEGJEGYZÉS:

Színezés előtt:

- ▷ Mentésítse a vázakat ecsettel és sűrített levegővel a maradék cirkónium portól.



**MEGJEGYZÉS:**

Kerülje el a tárgyakon keletkező fémnyomokat.

▷ A bemerítéshez kizárólag műanyag csipeszeket használjon.

A Ceramill Zolid FX anyagból marással készített vázakat a következőképpen kell megmunkálni:

- ▷ Válassza ki a megadott A-D színnek, illetve a színhozzárendelési táblázatnak megfelelően a kívánt színező oldatot.
- ▷ A megmunkálási technikának megfelelően hígítsa fel Ceramill Dimmer Liquiddel a kiválasztott színező folyadékot, hogy előállítsa a kívánt dentinszínt.
- ▷ A megmunkálási technikának megfelelően merítse bele a vázat a színező oldatba.
- ▷ A felesleges folyadékot egy szálmentes, egyszeri használatra szolgáló kendővel távolítsa el.
- ▷ Ajánlás: 1 óra előzetes szárítás (lásd a 13. oldalon)
- ▷ A Ceramill szinterező kemencében egy szinterelő tálcában szinterelje.

A bemerítési technikával kapcsolatos további információk és részletes adatok, mint például színhozzárendelési táblázatok, keverési előírások, vagy bemerítési időtartamok a [www.amangirrbach.com](http://www.amangirrbach.com) honlapon a színezési technikát ismertető, ábrákkal kiegészített útmutatóban található.



## Monolit koronák és hidak színezése ecsettel

HU



### MEGJEGYZÉS:

Színezés előtt:

- ▷ Mentessítse a vázakat ecsettel és sűrített levegővel a maradék cirkónium portól.



### MEGJEGYZÉS:

Kerülje el a tárgyakon keletkező fémnyomokat.

Az ecset fémfoglata nyomokat hagyhat a cirkóniumoxidon és ezen felül befolyásolhatja a színező oldat színét.

- ▷ Csak fémmentes, műszorból készült ecseteket használjon.



A műszorból készült ecsetek kevésbé érzékenyek a színező oldatokra és alkoholra, mint az igazi szőr.

- ▷ A többszörös használatra alkalmas ecseteket alkohollal (például etanollal) majd desztillált vízzel mossa ki, ha egy újabb keverési arányt vagy egy másik színt vagy festéket akar használni.

Az ecsettechnikával kapcsolatos további információk és részletes adatok, mint például színhozzárendelési táblázatok és keverési előírások a [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com) honlapon a színezési technikát ismertető, ábrákkal kiegészített útmutatóban találhatók.



## Előszárítás és szinterezés

### Előszárítás

A Ceramill Liquid FX-szel történő színezés után a Ceramill Zolid FX termékeket előszárításnak kell alávetni. Ez a foltok megelőzésére szolgál (homogenizálás). Ez csökkenti a repedés keletkezés kockázatát.

Anyag	Előszárítási hőmérséklet	Előszárítási időtartam
Ceramill Zolid FX vázak	80 °C	60 perc

### Alkalmas berendezések



A Ceramill Zolid FX színezése után a munkák kiszárításához egy kerámia kemencét lehet használni. A kerámia kemencét és a további kerámia égetéseket a szárítási folyamat nem befolyásolja. Azonban célszerű a kerámia kemencét alkalmanként 1150 °C hőmérsékleten 5 percig kiégetni. Alternatív megoldásként egy szárító szekrényt vagy egy mini-sütőt is lehet használni.

Az előszárításhoz a következő berendezések alkalmazhatók:

- \_ Háztartási sütők / minisütők ✓✓✓
- \_ Szárító szekrény ✓✓✓
- \_ Kerámia kemence ✓✓
  - Ha a kerámia kemencét nem lehet 80 °C-ra beprogramozni, akkor vigye be a legalacsonyabb lehetséges hőmérsékletet és hagyja nyitva a kemencét.
  - Egy hőmérővel ellenőrizze, hogy a tárgy eléri-e a 80 °C hőmérsékletet.
- \_ Ceramill Therm (a 2008 óta gyártott változat) ✓
- \_ Hősugárzók ✓
  - A hősugárzók rendszerint nem érik el a javasolt szárítási hőmérsékletet. Ezért hősugárzók használata esetén, ha kell, megfelelően meg kell hosszabbítani a szárítási időt.

## Szinterezés

### A szinterezés alapszabályai

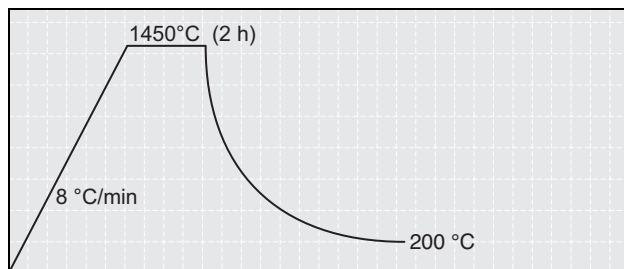
Minden szinterező segédblokk **nélküli** színezett restaurálást (legfeljebb 3 tagig) alapvetően az 1. standard programmal lehet szinterelni.



## Beállítások a szinterező kemencén

▷ Állítsa be a szinterező kemencén a következő paramétereket:

Anyag	Szinterező kemence	Szinterező program	javasolt előszárítás
Ceramill Zolid FX	Therm 1	1. program	1 ó 80 °C mellett (külső eljárás, például kerámia kemencében)
	A Therm2-től kezdve	1. program	1 ó 80 °C mellett (külső eljárás, például kerámia kemencében vagy a 4. program helyen programozható)#



1. ábra *Ceramill Zolid FX standard szinterező program a Ceramill Therm 2-ben*

▷ A Ceramill Thermben egy szinterelő tálcában szinterelje.

## Környezetvédelem

### Csomagolás

Valamennyi felhasznált csomagolóanyag a környezettel összeegyeztethető és újrafeldolgozható.

### Eltávolítás

- \_ A Ceramill Liquid terméket nem szabad a háztartási szeméttel együtt ártalmatlanítani.
- \_ Ne hagyja a hulladékot a csatornába jutni.
- \_ A tartalmat / a tartályt a helyi/regionális/országos/nemzetközi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.





## Tartozékok



A termékspecifikus tartozékokkal kapcsolatos további információk a [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com) honlapon található.

## Letöltési infók

További útmutatók, biztonsági adatlapok és videó tutorialok a [www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com) honlapról letölthetők.









Manufacturer | Hersteller  
Distribution | Vertrieb

**Amann Girrbach AG**  
Herrschaftswiesen 1  
6842 Koblach | Austria  
Fon +43 5523 62333-105  
Fax +43 5523 62333-5119  
austria@amanngirrbach.com

Distribution | Vertrieb D/A

**Amann Girrbach GmbH**  
Dürrenweg 40  
75177 Pforzheim | Germany  
Fon +49 7231 957-100  
Fax +49 7231 957-159  
germany@amanngirrbach.com  
[www.amanngirrbach.com](http://www.amanngirrbach.com)



Made in the European Union

CE 0123

ISO 13485  
ISO 9001

Rx only

33167-FB 2017-11-14



**AMANNGIRRBACH**